

پیشگفتار

روش کامل آموزش گیتار(کارولی) گرچه عمری طولانی را سپری کرده، اما به لحاظ نکات بارز فنی و پایه‌ئی خود هنوز نظر بسیاری از معلمین و مربیان گیتار کلاسیک را به خود جلب می‌کند. این کتاب به بسیاری از زبانهای زنده دنیا ترجمه شده و در ایران هم از سالها قبل مورد توجه استادان گیتار قرار داشته و تدریس می‌شده و هم به توصیه ایشان بود که ترجمه کتاب ضروری انگاشته شد. در برگردان فارسی، حتی المقدور به متن اصلی وفادار مانده، جز چند موردي که برای تفهیم بهتر مطالب از ترجمه آزادتری استفاده شده و نیز مختصری در شرح حال نویسنده که به اصل کتاب افزوده گشته. نیازی به توضیح در مورد مطالب کتاب نبود، چرا که خود بسیار واضح و گویاست و البته راهنماییهای معلمین عزیز نیز آن را کامل خواهد کرد.

در خاتمه مراتب سپاس و قدردانی خود را به خانم نگین صالحی‌نیا که برگردان کتاب از زبان فرانسه بدون کمکهای بیدریغ ایشان میسر نبود تقدیم می‌دارم.

محمد رضا گرجی‌زاده

INDICE

فهرست

دفتر اول

صفحه

۲	حالت گیتار و دستها
۳	تحویله کوک کردن گیتار
۴	گام و تعریفاتی در پوزیسیون اول
۶	گام و تعریفاتی همراه با نتهای دیز و بمل
۷	باره گرفتن
—	تحویله اجرای آکوردها
—	آرپیچها
۹	گامها، آکوردها، تعریفات و قطعات آموزشی در متداولترین تنالیته ها
۲۱	ضمیمه: قطعاتی آسان در تنالیته های مختلف

دفتر دوم

۲۶	تعریفاتی برای انعطاف پیدا کردن انگشتان
۲۷	لگانو
۳۱	گلیاندو
۳۳	اترد برای آپریاتور و نتهای زینت
۳۴	تریل
—	پوزیسیون ها
۳۵	گامهایی در چهار پوزیسیون
۳۶	گامها، تعریفها و قطعاتی در پوزیسیون های مختلف سیستمهای دوبل: گامها، تعریفها، و قطعه هایی در فواصل سوم، ششم، هشتم، و دهم
۴۳	اصوات هارمونیک
۴۸	لارگتو
۵۱	آنداشه افه توسر
۵۲	

دفتر سوم

مجموعه ای از اتودهای آموزشی:	
۵۳	دیورتی متو و منوت
۵۴	رومانت
۵۵	لارگتو
۵۶	پولونز
۵۸	آندانتینو
۵۹	کاپریچیر
۶۴	اورتور
۶۹	والس بزرگ
۷۰	لارگو
۷۲	روندو

PREMIER CAHIER

Position de la guitare et des mains	2
Façon d'accorder la guitare	3
Câinme et exercices en première position	4
Gamme et exercice avec dièzes et bémols	6
Du Barré	7
Façon d'exécuter les accords	—
Arpèges	—
Gammes, accords, exercices et morceaux progressifs dans les tonalités les plus usuelles	9
Appendice: morceaux faciles dans les diverses tonalités	21

DEUXIEME CAHIER

Exercices pour délier les doigts	26
La liaison	27
Le glissando	31
Étude pour l'appoggiature et les notes d'agrément	33
Le trille	34
Positions	—
Gaminnes dans les quatre positions	35
Gammes, exercices et morceaux dans les différentes positions	36
Doubles cordes: gammes, exercices et morceaux en tierces, sixtes, octaves et dixièmes	43
Sons harmoniques	48
Larghetto	51
Andante affettuoso	52

TROISIEME CAHIER

PREMIÈRE PARTIE

Recueil d'études progressives:

Divertimento et minuetto	53
Romanza	54
Larghetto	55
Polacca	56
Andantino	58
Capriccio	59
Ouverture	64
Grande valzer	69
Largo	70
Rondò	72

DEUXIÈME PARTIE

12 Leçons progressives pour 2 guitares	78
--	----

گام در پوزیسیون اول:

اعداد نشان دهنده انگشتان دست چپ و پاره هایی که انگشتان بر آنها قرار دارند هستند. تنهایی که با سیم دست باز اجرا می شوند با حرف «*n*» نشان داده می شوند، اعداد ۱، ۲، ۳ و ۴ به ترتیب نمایانگر انگشتان اشاره میانی، انگشت ری و انگشت کوچک دست چپ هستند. نمایش انگشتان دست راست به صورت زیر است:

p (انگشت شست)، «a» (انگشت اشاره)، «m» (میانی)، «z» (انگشت ری).

GAMME EN PREMIÈRE POSITION

Les chiffres indiquent les doigts de la main gauche et les touches où ils sont placés.

Les notes à corde ride sont indiquées d'un 0; l'index d'un 1; le médium d'un 2; l'annulaire d'un 3 et le petit doigt d'un 4. Le doigté de la main droite est indiqué d'un p (pouee), i (index), m (médiaum) et annulaire.

تمریناتی روی نتهای پوزیسیون اول

*EXERCICES SUR LES NOTES
EN PREMIÈRE POSITION*

shiraz-beethoven.ir

کام

GAMME

A musical score page featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns. Fingerings are indicated above the notes: 0-4-3-0-2-3-0-2-0-4-3-0-1-3-4-3-1-0. Dynamic markings include 'p' (piano) at the beginning and 'p' at the end of the measure. Articulation points are marked with small dots below the notes. Measure numbers 'i', 'm', 'i', and 'p' are placed below the staff to indicate performance sections.

A musical score for Exercise 1. It features a treble clef, a common time signature, and a dynamic marking of "p". The melody is composed of eighth notes and sixteenth notes, primarily in the middle C position, with occasional shifts to higher and lower notes. Fingerings are indicated above the notes: 0-4-3, 4-3, 4, 3, 3, 3, 2, 3, 2, 3, 2, 3, 2, 3.

A handwritten musical score for the right hand of 'The Blue Danube' waltz. The score consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The music features eighth-note patterns and rests, with specific fingerings indicated above the notes. The first staff ends with a repeat sign and a double bar line, followed by a measure of rest.

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' in treble clef. The first measure shows a single note followed by a rest. The second measure has two eighth notes. The third measure has three eighth notes. The fourth measure has two eighth notes. The fifth measure has four eighth notes. The sixth measure has three eighth notes. The seventh measure has two eighth notes. The eighth measure has three eighth notes.

A musical score for a single melodic line. The music is in common time and consists of ten measures. The key signature is A major (no sharps or flats). The melody starts on the note G4. Measure 1: G4 (quarter note), F#4 (eighth note), E4 (eighth note). Measure 2: D4 (eighth note), C4 (eighth note), B3 (eighth note). Measure 3: A3 (eighth note), G3 (eighth note), F#3 (eighth note). Measure 4: E3 (eighth note), D3 (eighth note), C3 (eighth note). Measure 5: B2 (eighth note), A2 (eighth note), G2 (eighth note). Measure 6: F#2 (eighth note), E2 (eighth note), D2 (eighth note). Measure 7: C2 (eighth note), B1 (eighth note), A1 (eighth note). Measure 8: G1 (eighth note), F#1 (eighth note), E1 (eighth note). Measure 9: D1 (eighth note), C1 (eighth note), B0 (eighth note). Measure 10: A0 (eighth note), G0 (eighth note), F#0 (eighth note). The dynamic marking 'p' (pianissimo) is placed at the beginning of the score.

RONDÒ
روندو

shiraz-beethoven.ir

Allegretto grazioso

10.